



دليل الإيواء للباحثين يوبريغات



دليل الإيواء في البايش يوبريغات

تقع دائرة البايش يوبريغات (Baix Llobregat) جنوب إقليم برشلونة. تحدها من الشمال دائرة الباجيس (El Bages)، ومن الشرق دائرة فاليس أوكسيدنتال (El Vallès Occidental)، ومن الجنوب الشرقي دائرة بارسيلونيس (El Barcelonès)، ومن الجنوب البحر المتوسط، ومن الجنوب الغربي دائرة الغراف (El Garraf)، ومن الغرب دائرة آلت بينيديس (Alt Penedès) ومن الشمال الشرقي دائرة أنويا (La Anoia).

يبلغ عدد سكانها 806.651 نسمة * وتمتد على مساحة 486,7 كيلومتر مربع.

وعاصمة هذه الدائرة هي سانت فيليو دي يوبريغات (Sant Feliu del Llobregat).

تتكون الدائرة من 30 بلدية و يتجاوز عدد سكان خمسة منها 50 ألف نسمة.

يعرّف البحر و النهر والجبال هذه المنطقة. إضافة إلى 15 كيلومتر من الشواطئ المتسعة التي تزخر بها، تتضاف السلاسل الجبلية لبلدات الغاراف (El Garraf) و الأورضال (El Ordal)، و لا كويسيرولا (La Collserola) وجبل مونتسيرات (Montserrat) المهيّب، و هي مناسبة لممارسة رياضة المشي الرياضي أو السباحي والأنشطة في الطبيعة. علاوة على أن الشطر الأخير من النهر، حيث يبدأ دلتا لوبريغات، ذو قيمة و ثروة بيئية لا تقدر بثمن.

دائرة الإيواء

ابتداءً من عام 2000 عرف الواقع الاجتماعي لبرشلونة تغييرات مرتبطة بظاهرة الهجرة، إذ عرف معدل الهجرة زيادة كبيرة في غضون بضع سنوات.

وهكذا إذن ، في السنوات الأخيرة ازداد التنوع الثقافي لدائرة بايش يوبريغات بفضل استقبالها مقيمين قادمين من جميع أنحاء العالم (**).

بينما في بعض البلديات مثل بلدية كاستيلديفيلس (Castelldefels) نسبة السكان الأجانب الذين يعيشون فيها تبلغ 18,24%، فإن عددهم في بلديات أخرى مثل بلدية سانت كليمنت دي يوبريغات يصل إلى % 1,89 .

يعتبر هذا الدليل وثيقة تتضمن الموارد الرئيسية والخدمات الأساسية لاستقبال الوافدين الجدد على هذه الدائرة والبلدية

من أجل تسهيل التكيف مع أداؤها من خلال معلومات عملية وجيدة. ويتضمن معلومات عن خدمات وموارد مفيدة مترجمة إلى عدة لغات.

التوزع الترابي يكون مصحوبا بتنوع مصادر الأشخاص حديثي العهد بالمنطقة.

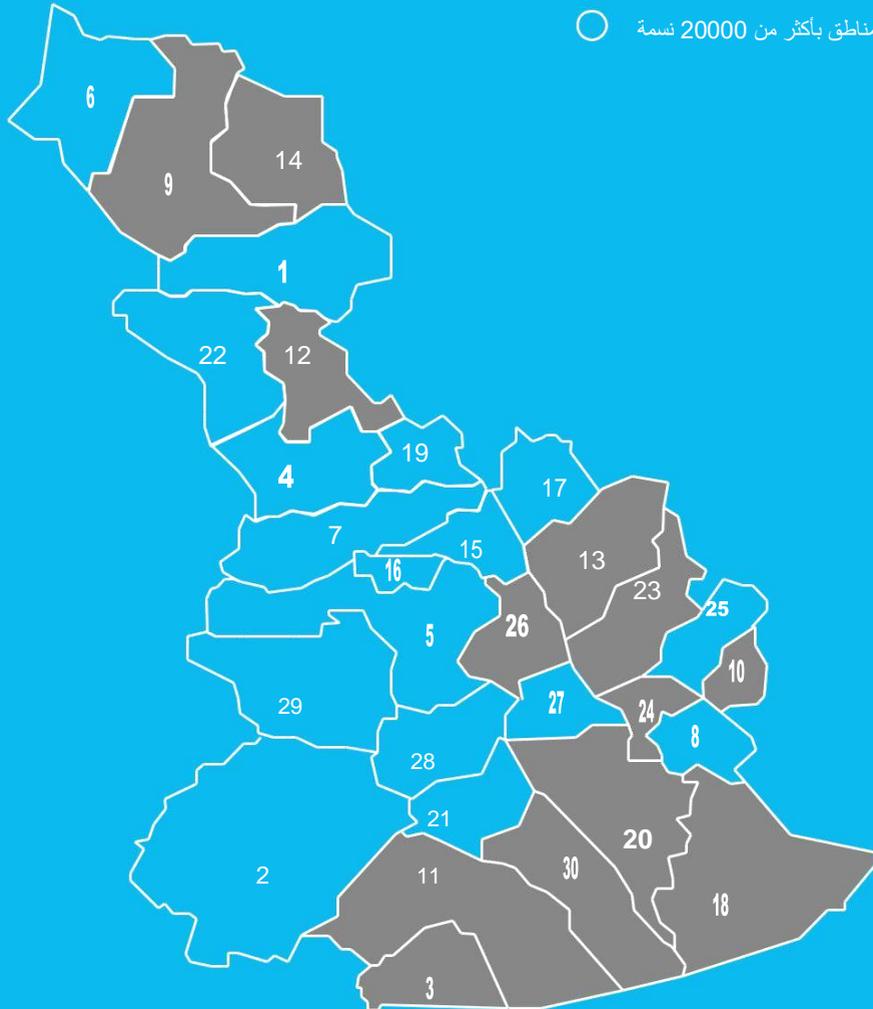
دليل الإيواء ل البايش ذي يوبريغات
المجلس الدائري ل بايش ذي يوبريغات
دجنبر لعام 2015
studiomoare.com : طبع وتصميم
ترجم: ميتافرازي ترجمة و تأويل

الدعم الإداري: خوسيه لويس أريزا
بالتعاون مع بلديات البايش ذي يوبريغات

*بالإمكان الاطلاع على البيانات التفصيلية الخاصة بكل بلدية بشكل تفاعلي على الموقع الإلكتروني لمركز دائرة بايش يوبريغات.
** (المعهد الوطني للأحصاء، 201 /01/01)

الباش ذى يوبريغات خريطة الدائرة

- مناطق بأقل من 20000 نسمة
- مناطق بأكثر من 20000 نسمة



1	Abrera أبريرا	P 06
2	Begues بيغيس	P 18
3	Castelldefels كاستيلديفيليس	🔗
4	Castellví de Rosanes كاستيلفي دي روسانيس	P 30
5	Cervelló سيرفيليو	P 42
6	Collbató كويباتو	P 54
7	Corbera de Llobregat كوربريرا ذى يوبريغات	P 66
8	Cornellà de Llobregat كورنييا ذى يوبريغات	🔗
9	Esparreguera إسباراغيرا	🔗
10	Esplugues de Llobregat يوبريغات ذى إسبلوغيس	🔗
11	Gavà غابا	🔗
12	Martorell مارتوري	🔗
13	Molins de Rei مولينس ذى ربي	🔗
14	Olesa de Montserrat أوليسا ذى مونترات	🔗
15	El Papiol ألبابيول	P 78
16	Pallejà بايجا	P 90
17	La Palma de Cervelló لا بالما ذى سيربيليو	P 102
18	El Prat de Llobregat البرات ذى يوبريغات	🔗
19	Sant Andreu de la Barca سان أندريو ذى لا باركا	🔗
20	Sant Boi de Llobregat يوبريغات ذى بوي سان	🔗
21	Sant Climent de Llobregat سان كليمينت ذى يوبريغات	P 114
22	Sant Esteve Sesrovires سان إستيبي سيسروبيريس	P 126
23	Sant Feliu de Llobregat سان فيليو ذى يوبريغات	🔗
24	Joan Sant Despí سان جوان ذى سبي	🔗
25	Sant Just Desvern سان جوست	🔗
26	Sant Vicenç dels Horts سان بيسينس ديلس أورس	🔗
27	Santa Coloma de Cervelló سانتا كولوما ذى سيربيليو	P 150
28	Torrelles de Llobregat توريلاس ذى يوبريغات	P 162
29	Vallirana بايرانا	P 174
30	Viladecans بيلاديكانس	🔗



دليل الإيواء للبايش يوبريغات Abrera أبريرا



التسجيل في السجل البلدي للسكان



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*. سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.



بلدية أبريرا
Pl. Constitució, 1
93 770 03 25



مكتب إسعاف المواطن
Pl. Constitució, 1
93 770 03 25
9-14h - السبت الإثنين
16:30-19h الثلاثاء والخميس
شهرًا يوليو و غشت فقط بعد الزوال

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين ؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP d'Abrera
C/ Manresa, 9-15
93 770 25 61
من الإثنين - الجمعة 8-21h
و السبت 10-12h

CAP de Santa Maria de Vilalba
Camí castell de Voltrera, s/n
93 770 17 38

CAP de Can Vilalba
Avinguda Circunval·lació, s/n
93 770 49 39
93 770 34 44
C/ Major, 26, local 3
de Sta Maria de Vilalba
93 770 20 38

صيدليات

Passeig de l'Església, 1-3
93 770 36 84

C/ de Martorell
93 770 07 58
C/ Antoni Gaudí,

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu
Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc
Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu
Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

Hospital del Sant Joan
Despí Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستعجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant
Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP Sant Andreu de la
Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CUAP El Castell de
Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CAP Sant Idelfons (CUAP)
de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina,
s/n 93 471 20 09

هواتف ذات أهمية

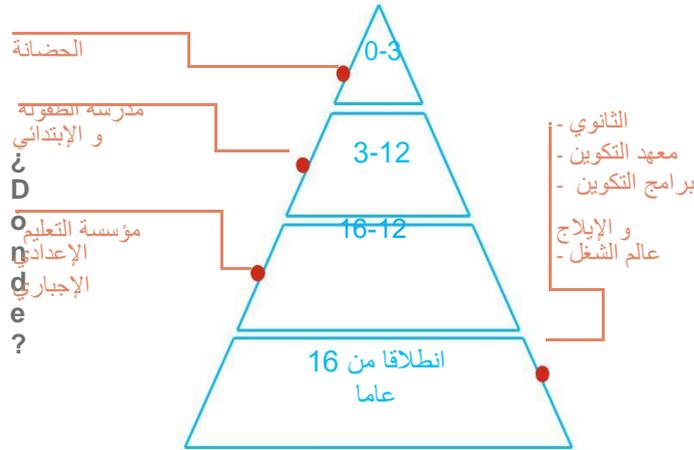


يعتبر الكتلان لغة إقليم كتالونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



حضانة Mòn Petit
C/ Federico Garcia Lorca 15
93 770 34 58

حضانة Municipal
C/ Antoni Gaudí 4
93 770 34 58

حضانة Quitxalla
C/ Purlom 12
93 773 81 38

مدرسة Josefina Ibanez
C/ Antoni Gaudí, 15
93 770 16 45

مدرسة Ernest Lluch
Passeig de l'Estació, 15
93 770 12 13

Escuela Francesc Platón i Sarí
C/ Salvador Espriu, 3
93 770 03 81

Instituto Voltretera Passeig
de l'Estació 18
93 770 32 11

المصالح الترابية للتعليم ب
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50

أين ؟

المصلحة المحلية للكتلان
C/ Rosers 1
93 770 47 32

مدرسة الكبار ل أبريرا
Pl. Escoles Velles s/n
93 770 28 71

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم !

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

تُوجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلبها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الاجتماعية ، المرأة و المساواة

C/ Major, 3
93 770 29 11



الطفولة تحبيب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Nord

93 775 05 50



كاريتاس إنتربراروكيال
93 652 57 70

هواتف ذات أهمية :



استقبال ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية
C/ Martorell, 20 1ª pl
93 770 01 02

OTG Martorell
Passeig dels Sindicats s/n,
Martorell
93 774 50 96

الضمان الاجتماعي Martorell
Av. Mancomunitats comarcals, 9
93 775 19 69
93 775 20 91

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا مباشر
Cataluña Emprene
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا

AMIC Martorell
Pg. Sindicat, s/n
93 790 44 46

AMIC Olesa de
Montserrat Cal Mané s/n
93 778 69 76



CITE/CCCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

CITE Martorell
C/ Pep Ventura,
7 93 775 52 90

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ Rosalia de Castro, 7
93 770 09 81
24 hores

موسوس دي سكوادرا *

مركز الشرطة de Martorell
Avda. de les Mancomunitats Comarcals, 11

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة
Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42
Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
جنيبرالبيات
012



قطارات الضواحي
012



الحافلات الحضرية
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Hispano Igualadina
902 29 29 00



مركز مفتوح
Pl. Rebato, 1
93 770 33 44

محكمة الصلح
Passatge Telefònica, s/n
93 770 24 57

نقطة الإرشادات للشباب
Pl. Rebato, 1
93 770 43 34

مكتبة Josep Roca i Bros
C /Federico Garcia Lorca, 17
93 770 08 81

ملحق رياضي بلدي
Passeig de l'Estació, 22
93 770 05 06

Recogida de trastos viejos
C/ Progrés, 15
93 770 27 93

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

مصحلة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للبايش بوبريغات بيغيس



التسجيل في السجل البلدي للسكان



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في البلدة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.



بلدية بيغيس

Av. de Torres Vilaró, 4
93 639 05 38



مكتب إسعاف المواطن

Av. de Torres Vilaró, 4
93 639 05 38

من الإثنين - الجمعة 9h - 14h .

الأربعاء 17:30-19:30 .

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.





الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP Pou Torre
C/ Ferran Muñoz, 2-8
Begues
936392356

صيدليات

Farmacia
C/ Major, 37
Begues
93 639 05 86

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu
Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc
Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia,
25 93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu
Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى Sant Joan Despí
del Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستجابات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral
de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de
Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la
Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP)
de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina,
s/n 93 471 20 00

هواتف ذات أهمية



تعلم اللغات

يعتبر الكتلان لغة إقليم كاتالونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

مركز التربية المستمر الكتلاني
C/ Àngel Guimerà, 15
93 639 01 31

التطبيع اللغوي Gavà
C/ de Sant Pere 114, 3r
93 638 26 11

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpln.cat

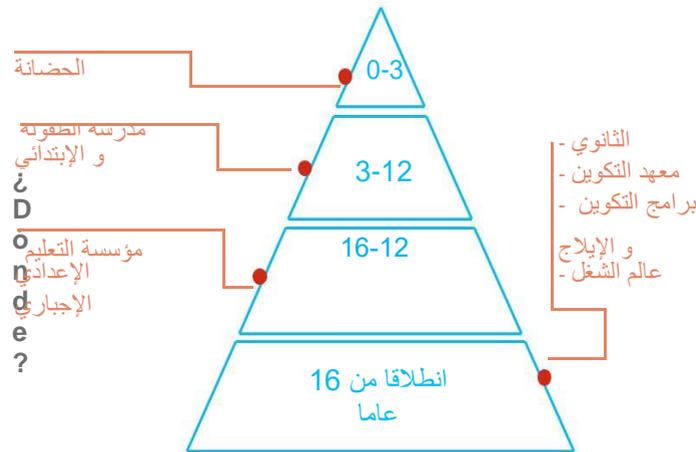
التعليم



يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

براعم مدرسة Col.legi Bosch
Camí Ral, 13
93 639 01 85

حضانة el Guinyol
C/ Anselm, 11
Clavé 936 391 166

مؤسسة خاصة
Col.legi Bosch
Camí Ral, 10
93 639 25 04

ثانوية Begues
Camí Ral, 149
93 639 26 22

مدرسة de Sant Lluís
Pla i Amell
C/ St Climent 8
93 639 00 11

المصالح التربوية للتعليم ب
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50

مدرسة Sant Cristòfor
Mossen Jacint Verdager, 2
93 639 07 48

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية ، المرأة و المساواة

Cal Pere Vell (entrada Àngel Guimerà 15)
93 639 05 38 ext. * 401

من الإثنين - الجمعة 9 - 14 الأربعاء مساء 15 - 19 (موعد مسبق)



الطفولة تحبب
116111



الصليب الأحمر بغيث
93 6658251



كاريتاس إنثيرباروكيال
93 652 57 70



اسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



المركز المحلي للتشغيل
Centre Cívic: Av. Sitges 14
93 639 05 38 ext. * 253

OTG Gavà
C/ de Sant Pere, 88
93 662 70 11

الضمان الاجتماعي Gavà
Av. Riera St. Llorenç 103
93 662 35 59
93 662 49 54

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحقوق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
بكتالونيا 93 304 68 41

AMIC Castelldefels Crta.
de la Sentiu s/n
93 638 14 10



CITE/CCCOO
مركز الإعلام للعمال و العاملات
الأجانب 93 481 27 20

CITE Gavà C/
Sarrià 3
93 638 14 10

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
Camí Ral, 35
93 639 10 90
24 hores

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

موسوس دي سكوادرا *

مركز الشرطة de Sant Boi C/ Joan
Batista Milà i Rebull, 2
93 567 58 45

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

مركز الشرطة de
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

الطفولة تحجب
116 111

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حبييرالبيئات
012



قطارات الضواحي
012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Baix Bus
Autobusos MOHN
902 023 393



أبرشية
C/ Ferran Muñoz 27
93 639 03 29

محكمة الصلح و السجل المدني
(بناية الشرطة)
Camí Ral, 35
93 639 12 70

نقطة الشباب
Centre Cívic: Av. Sitges 14
93 639 05 38

مكتبة La Ginesta
C Av. Sitges, 14
93 639 28 08

ملحق رياضي بلدي
C/ Esports s/n
93 639 05 38

مركز مدني el Roure
Av. Sitges, 14
93 639 05 38

“Espai Nou” “ إسباني نوو ”
(centro para gente mayor)
Centre Cívic: Av. Sitges 14
93 639 05 38

المطرح البلدي
C/ Pervindre 3
93 639 05 79

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

(جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا)
SOS Racismo)
93 301 05 97
93 412 00 34

السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.



بلدية كاستيبي ذي روسانيس
C/ Sant Antoni, 1
93 775 19 42
الإثنين - الجمعة من 8 - 15
و الإثنين 16 - 19

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



دليل الإيواء للبايش يوبريغات كاستيبي ذي روسانيس





الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين ؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي*)

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

مستوصف Dr Carlos Herráez
C/ Sant Antoni, 1
Castellví
93 773 62 25
الإثنين و الأربعاء و الجمعة

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Broggi
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الإسعافات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP Sant Andreu de la Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية



يعتبر الكتلان لغة إقليم كاتالونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين ؟

التطبيع اللغوي Martorell
C/ Josep Tarradellas 11
93 775 25 38

التطبيع اللغوي St. Andreu
Crta. de Barcelona 1 PB
93 682 52 88

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم !
التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



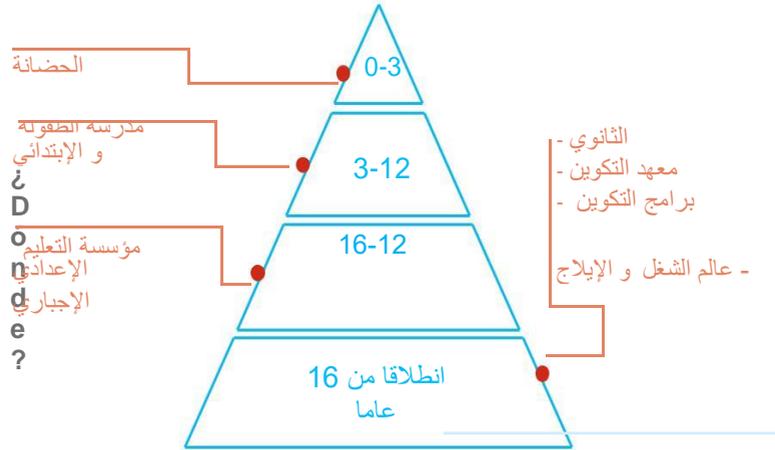
تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat



يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



مدرسة Mare de Déu de Montserrat
C/ de les escoles nº 3
93 775 14 60

المصالح التربوية للتعليم ب
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطالبيها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الأغذية، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية

C/ Sant Antoni , 1
93 775 19 42

الاثنين – الجمعة 8-15h و الإثنين 16- 19h .



الطفولة تحبب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Nord
93 775 05 50



كاريتاس إنترباروكيال
93 652 57 70

هواتف ذات أهمية:



إسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و الإرشاد
القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu, Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



سلة الشغل المحلي

Local C/ Sant Antoni 1
93 775 19 42
686 92 54 84
الاثنين – الجمعة 8-15h و الإثنين 16-19h

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

الضمان الاجتماعي Martorell
C / Jaume Casanovas, 2-4
93 775 19 69/
93 775 20 91

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

OTG Martorell
Passeig dels Sindicats s/n,
Martorell
93 774 50 96

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا



CITE/CCCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

AMIC Martorell
Pg. Sindicat, s/n
93 790 44 46

CITE Martorell
C/ Pep Ventura, 7
93 775 52 90

الشرطة المحلية

حراس البلدية
C/ Sant Antoni, 1
93 775 19 42
686 92 54 84

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

موسوس دي سكوادرا *

مركز الشرطة Martorell
Avda. de les Mancomunitats Comarcals, 11

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
112 (هاتف مجاني) 24h

الطفولة تجيب
116 111

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
جنيبرالبيات
012



قطارات الضواحي
012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900701181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Hispano
Llacunense
93 891 25 61

Soler i Sauret
93 632 51 33



محكمة السلم
C/ Sant Antoni, 1
93 775 19 42

مجال الشباب
C/ Mare de Déu de Montserrat, 29
93 775 19 42

مكتبة اليوس لا مولا
C/ La Parra
609 77 35 35
93 775 19 42

الأربعاء 11-13:30h

ملعب بلدي متعدد الرياضات
C/ de les Escoles s/n
93 77519 42

مركز مدني بلدي سان سونيوار
C/ St Llorenç de Morunys 6 bis
93 776 58 72

صيدلية
C/ del Serral, 1
93 774 10 13

بيت الأجداد كاستيبيي ذي روسانيس
Plaça Europa s/n
93 775 19 42

مؤسسة خاصة روسييا (إقامة المعاقين)
C/ Convent, 26
93 774 02 92

محل الأجداد قصر كان سونيوار
C/ St Llorenç de Morunys 10-12
93 774 54 51

مستوصف د. كارلسو إيبرايتش
C/ Sant Antoni, 1
93 773 62 25
lu., mi., vi.

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للبايش يوبريغات سيربييو



التسجيل في السجل البلدي للسكان

السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

بلدية سيربييو
C/ Major 146-148
93 660 00 70
من الإثنين – الجمعة 9-14

مكتب إسعاف المواطن
C/ Major 146-148
93 660 00 70

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين ؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*))

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP de Cervelló
C/ Anselm Clavé, s/n
93 684 01 70

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia,
25 93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu,
2 93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الإسعافات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de l a Barca
C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

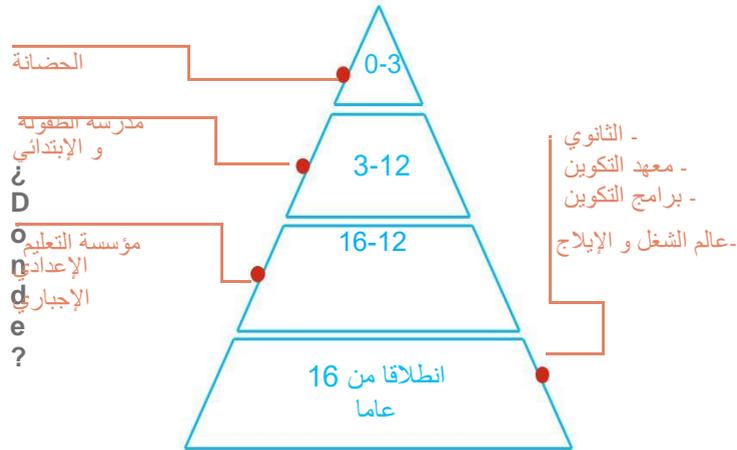




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



مدرسة Nova
C/ Sta Anna, 62
93 684 02 57

مدرسة Sta. Maria de Cervelló
C/ Barons de Cervelló, s/n
936600599

SES Cervelló
C/ del Pi, s/n
93 684 29 48

حضانة La Masia
C/ Germandat de St.
Sebastià, 14
93 660 11 94

حضانة Cervelló
Pl. del Mestre, 2
93 660 04 51

المصالح التربوية للتعليم ب
بانيس ذي يوبريغات
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كتالونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين ؟

المصلحة المحلية للكتلان
C/ Major 146-148
93 660 00 70

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم! التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوجّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية Cervelló

C/ Sta. Anna 19 bis
93 660 00 70



الطفولة تحجب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Nord
93 775 05 50



كاريتاس إنتيرباروكيال
93 652 57 70



استقبال ضحايا العنف
ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي
و الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu, Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية/ نادي العمل
C/ Major 146-148
93 660 00 70

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

الضمان الاجتماعي سان فيليو
Joan Maragall, 43
93 632 73 80

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

سان فيليو OTG
C/ Hospitalet, s/n
93 632 76 20

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية ببرشلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

CITE/CCOO Molins de Rei
C/ Verdaguer 95 bis
93 680 37 31



الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ Vidriers, 5
93 660 27 20

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة Sant Feliu
Carretera de Sànsion, 66
93 685 88 00

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

de مركز الشرطة
Casteldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

de مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

de مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

de مركز الشرطة
de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
(24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

الطفولة تحبيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حبيبرالبيتات

012



قطارات الضواحي

012



حافلات الترامواي
(TRAM)

900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Soler i Sauret
93 632 51 33



محكمة السلم
C/ Major 146-148
93 660 00 70

بيت الأجداد جوسيب
C/ Major 85
93 660 16 15

بيت الشباب
Casal Joven
C/ St. Esteve 9 bajos
93 660 19 03

Deixalleria Municipal
Torrent d'en Mascaró 4 93
660 39 85

مكتبة
Pl. Biblioteca 1
93 660 11 98

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

Juvenil Pl. Rebato, 1
93 770 43 34

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

مركز رياضي بلدي
Av. Catalunya 19-39
93 660 08 40

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34

مركز منني بلدي
Sta. Anna s/n
93 660 12 12



دليل الإيواء للإبائش يوبريغات كويباطو



التسجيل في السجل البلدي للسكان



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

 بلدية كويباطو
C/ Bonavista, 2
93 777 01 00
من الإثنين إلى الجمعة 9-14h
الخميس 17-19h

(* يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.

 مكتب إسعاف المواطن
C/ Bonavista, 2
93 777 01 00





الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولية الأقرب

CAP Collbató
C/ Bonavist, 4
Collbató

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat Camí
Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Brogii Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca
C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

Cap Esparreguera
Via del Mil.lenari, s/n
Esparreguera
93 770 81 00

هواتف ذات أهمية

إستجالات
061

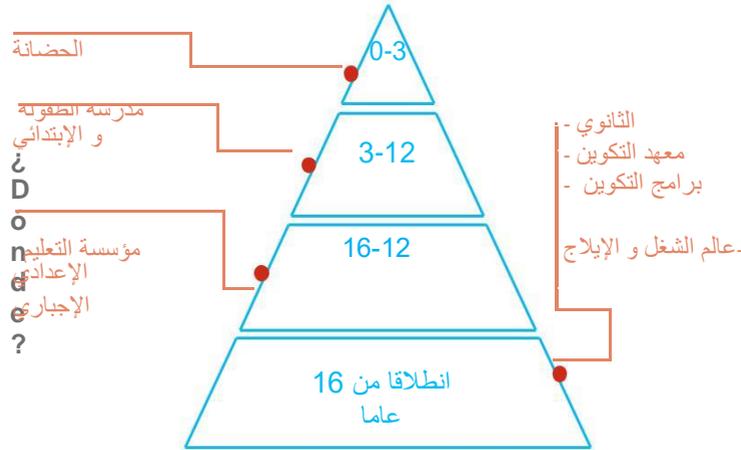
061
CatSalut
Respon



يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



مدرسة La Salut
Pg. Escoles 5-7
93 777 00 19

مدرسة Mansuet
C/ Montjuich 30-32
93 777 98 38

SES Collbató
C/ Tarragona, 26
93 777 98 37

حضانة Abellerol
Pg. de la Fumada, 4-6
93 777 00 88

المصالح التربوية للتعليم ب
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كطلونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

التطبيع اللغوي

Esparraguera C/ dels Cavallers 26 1r
93 772 92 92

التطبيع اللغوي

Martorell C/ Josep Tarradellas, 11
93 775 25 38

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الاجتماعية ، المرأة و المساواة

C/ Major, 3
93 770 29 11

116 111
Infància Respor

الطفولة تحبيب
116 111

Creu Roja

الصليب الأحمر
Baix Llobregat Nord

93 775 05 50

-siad-
Servei d'Informació i Atenció
a les Dones del Baix Llobregat

الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني

93 557 24 20
3 نقط للإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

Càritas

كاريتاس إنترباروكيال
93 652 57 70

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

SOC Servei d'Ocupació de Catalunya

مصلحة التشغيل المحلية
C/ Bonavista, 2
93 777 01 00
93 777 90 76

الضمان الاجتماعي Martorell
Av. Mancomunitats comarcals
9 93 775 19 69
93 775 20 91

OTG Martorell
Passeig dels Sindicats
s/n, Martorell
93 774 50 96

أين؟

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية ببرشلونة)
93 434 52 00

كطلونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
بكتالونيا 93 304 68 41

AMIC de Olesa
Montserrat Cal Mané s/n
93 778 69 76

AMIC Martorell
Pg. Sindicat, s/n Martorell
93 790 44 46

AMIC
Aj. Esparreguera
Pl. de l'Ajuntament, 1
93 777 18 01



CITE/CCCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
الأجانب 93 481 27 20

CITE Martorell C/
Pep Ventura, 7
93 775 52 90

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ Bonavista, 2
93 777 01 00

موسوس ذي سكوادرا *

Martorell مركز الشرطة
Avda. de les Mancomuni-
tats Comarcals, 11

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على
الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

Viladecans مركز الشرطة
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
جنيبرالبيات
012



قطارات الضواحي
012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Hispano Igualadina
902 29 29 00



محكمة السلم
C/ Bonavista 2
93 777 01 00

نقطة الشباب
Pg. De la Fumada, 8
93 777 01 00

مكتبة
Pg. Mansuet 9-11
93 777 93 41

مركز الرياضة
Av. Centenari s/n
618 00 24 95

دار الثقافة
Pg. Mansuet 9-11
93 777 01 00

معهد الموسيقى
Pg. De les Escoles, 5-7
93 777 01 00

مطرح بلدي
C/ de les Ginesteres 29
667 56 27 13

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للباش يوبريغات كوربيرا ذي يوبريغات



التسجيل في السجل البلدي للسكان

السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

بلدية كوربيرا ذي يوبريغات
C/ La Pau, 5
93 650 02 11

مكتب إسعاف المواطن
C/ La Pau, 4
93 650 02 11

(* يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.





الحصول على البطاقة الصحية:

فقط. وإذا لم تكن تتوفر على بطاقة صحية، فإن لك الحق في الرعاية الصحية إذا كا عمرك أقل من 18 عاماً، في الحالات المستعجلة والأمراض الخطيرة، أو إذا كنت امرأة حاملاً.



تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به

أين ؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

ذي كوربيرا CAP
C/ Buenos Aires, 9
93 650 53 01
(استعجالات) 93 650 16 18

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu Sant Boi de Llobregat Camí Vell de la Colònia, 25 93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu,
2 93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستعجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefel de Cornellà de Llobregat
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca
C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP)
C/ Guillermo Marconi, 9
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

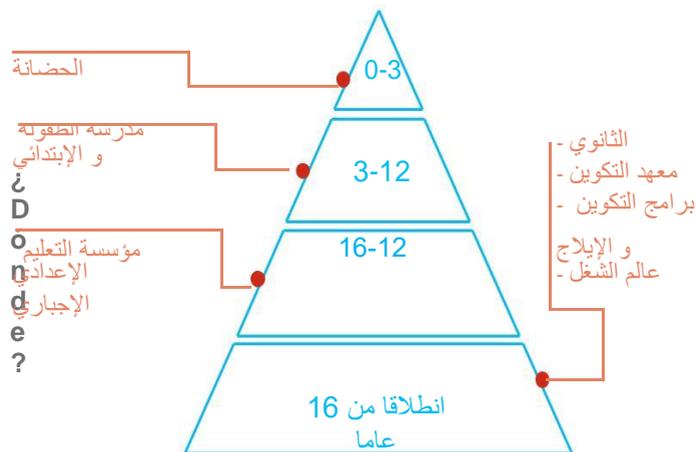




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

حضانة El Petit Corb
C/ Casanova, 28
93 650 13 94

LLI Agatha
C/ St. Andreu, 5
93 650 55 95

LLI El Carrilet
C/ Lluís Guíamet 10
93 650 07 51

مدرسة Cau de la Guineu
C/ Pere Calders-
C/Casanova, 30-32
93 688 11 21

Escuela El Corb
C/ Empordà 2-4
93 650 55 11

مدرسة Jaume Balmes
C/ St. Jordi, 27
93 650 17 04

مدرسة Puig d'Agulles
C/ Andròmeda 4 (urb El Mirador)
93 688 17 73

ثانوية Can Margarit
C/ St. Andreu/Av del Pins
93 688 24 63

ثانوية Corbera
C/ Andròmeda 2
93 688 08 64

Servicios Territoriales de
Enseñanza del Baix Llobregat
93 685 94 50

أين؟

الخدمة المحلية للكتلان

C/ La Pau, 3
93 650 02 11

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة / ثنائية لغوية
vxl.cat

تجمع من أجل التطبيع
اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية

C/ La Pau, 5
93707 93 01

خدمة سياسات المساواة

Pl. Sant Antoni, s/n (mòdulos)
93 517 58 78

هواتف ذات أهمية :



الطفولة تحبب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Centre
93 668 1818



كاريتاس إنترباروكيال
93 652 57 70



إسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية
C/ La Pau, 3
93 650 02 11

Sant Feliu مصلحة الضمان الاجتماعي
C/ Joan Maragall, 43
93 632 73 80

OTG St Feliu C/
Hospitalet s/n
93 632 76 20

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا



CITE/CCCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

مصلحة سياسات الهجرة
C/ La Pau 4 (Edifici OAC)
93 650 02 11

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ La Pau, 3
93 688 16 00

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة de Sant Feliu
Carretera de Sànsion, 66
93 685 88 00

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

مقر 2

C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حينيراليتات

012



قطارات الضواحي

012



حافلات التوامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Autocorb
93 650 07 35



محكمة السلم

C/ Jaume Balmes, 5-7
93 688 21 40

مركز الشباب

C/ Josep Tarradellas, 1-3
93 688 06 44

مكتبة Can Baró

C/ St. Salvador, 25
93 688 08 72

ملحق رياضي بلدي

C/ Josep Tarradellas s/n
93 688 07 85

مدرسة الموسيقى

Lluís Soler i Ametller
C/ Casanova 26
93 688 11 66

المطرح البلدي

Carretera de Sant Andreu
Finca Can Baiona
93 650 31 49

بيت les Magnòlies

C/ Progrés, 1
93 650 17 06

مصلحة سياسات الهجرة

C/ La Pau 4 (Edifici OAC)
93 650 02 11

معادلة الشواهد الأكاديمية

<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)

SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا

93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للباش يوبريغات البابيول



التسجيل في السجل البلدي للسكان



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

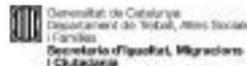
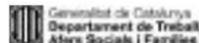
أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

بلدية البابيول
Av. Generalitat, 7-9
93 673 02 20
الإثنين - الخميس
08:30-19:00h
الجمعة 8-15h

مكتب إسعاف المواطن
Av. Generalitat, 7-9
93 673 02 20

(* يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.





الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين ؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP El Papiol
Av. Generalitat, s/n
El Papiol
93 673 15 35
الإثنين - الجمعة 8:30 - 20h

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Broggi
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca
C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

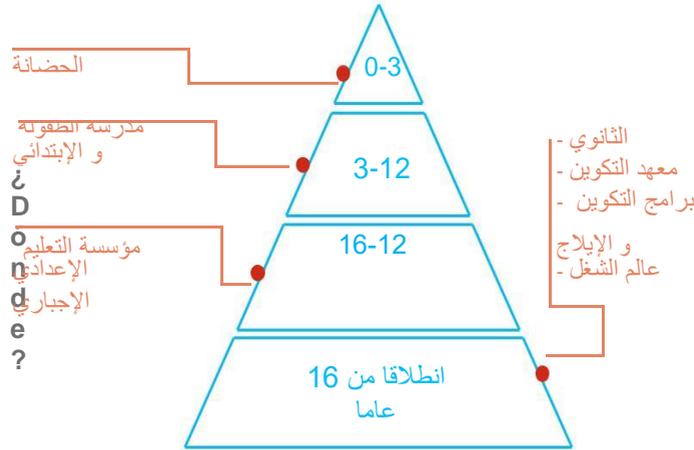




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكاتالونية، بهدف تعلم الكاتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

مدرسة Pau Vila
Plaça Doctor Barberà s/n
93 673 00 22

حضانة El Cucut
Generalitat 76
93 673 12 79

المصالح التربوية للتعليم ب
بايش دي يوريجات
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كطلونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

تجمع من أجل التطبيع اللغوي
cpln Molins de Rei
C. Jacint Verdaguer, 95, bis
TLF. 93 6803732

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكاتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكاتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلبها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية

C/ Anselm Clavé 5
93 884 59 69
Lu-vi 9-14h y mi. 15:30-18:30 h

116 111
Infància Respor

الطفولة تحبب
116 111

Creu Roja

الصليب الأحمر
Baix Llobregat Nord
93 775 05 50

Caritas

كاريتاس إنترباروكيال
93 652 57 70

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

900 900 120
Contra la violència
masclista Atenció 24 h

إسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120

siad
Servei d'Informació i Atenció
a les Dones del Baix Llobregat

الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟

SOC Servei d'Ocupació de Catalunya

مصلحة التشغيل المحلية

C/ Martorell, 20 1ª pl
93 770 01 02

الضمان الاجتماعي Sant Feliu
C/ Joan Maragall, 43
93 632 73 80

OTG St Feliu
C/ Hospitalet s/n
93 632 76 20

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا

AMIC Martorell
Pg. Sindicat, s/n
93 790 44 46



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

CITE/CCOO Molins de Rei
C/ Verdaguer 95 bis
93 680 37 31

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ d'Aribau 2
93 673 03 22 / 93 673 20 00
649455500

موسوس دي سكوادرا *

مركز الشرطة Sant Feliu
Carretera de Sànsion, 66
93 685 88 00

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
جنيراليتات

012



قطارات الضواحي

012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Autos

Castellbisbal
93 772 00 08



محكمة السلم

Av. Generalitat 7-9 2ª planta
93 688 21 40

نقطة الشباب

Pg. Parellada 1
93 673 29 52
الاثنين - الجمعة 16:00-17:00 h

مكتبة Valentí Almirall

Pg. Parellada 1
93 673 22 46

قاعة رياضية بلدية

C/ Pau Casals s/n
93 673 27 54
الاثنين - الجمعة 17:00-23:30 h
السبت 9:00-14:00 y 16:30-20:30 h

دار المسنين

Alexandre Figueras C/ Àngel
Guimerà 1 93 673 16 53

مدرسة Música

C/ Jaume I el conqueridor, 5
93 673 08 83
الثلاثاء - الخميس 15:00-19:00 h

المطرح البلدي

C/ de les Forques 19-21
93 673 17 24

معادلة الشواهد الأكاديمية

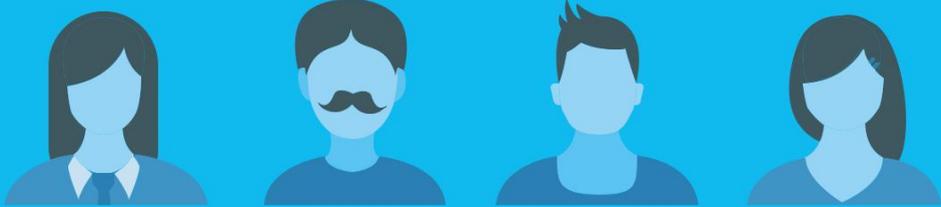
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

مصحلة المرافقة و الاعتراف الجامعي

SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا

93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للبائش يوبريغات بايخا



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

	بلدية بايخا C/ Sol,1 93 663 00 00
	مكتب إسعاف المواطن C/ Sol,1 93 663 00 00

(* يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP Pallejà
PI Jacint Verdaguer; 5
Pallejà
93 663 06 67
902 11 14 44

CUAP La Solana
St Andreu de la Barca
C/ St Felip Neri 18
93 635 66 51

CAP de Can
Vilalba Avinguda
Circunval·lació, s/n
93 770 49 39

صيدليات

صيدلية Gibert
C/ Pau Claris 35
93 663 01 25

صيدلية Huguet
Av. Prat de la Riba 26
93 663 03 49

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat Camí
Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Broggi
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60
هواتف ذات أهمية

CUAP Sant Andreu de la Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

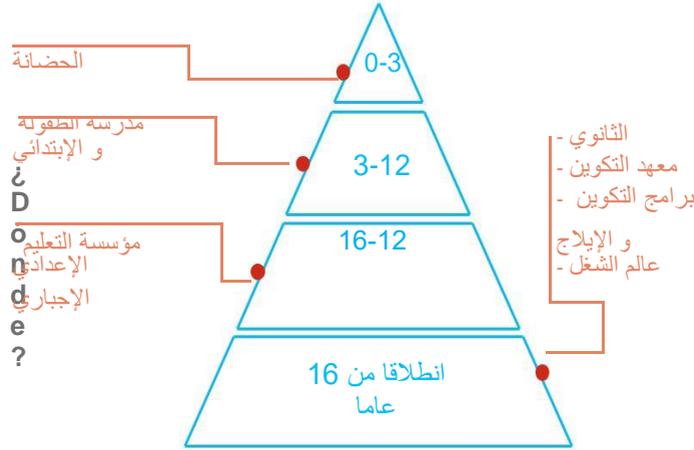




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



حضانة
l'Espurna
C /Molins Parera
93 663 30 16

حضانة
Les Rovires
C/ Ramon Llull 53
93 673 12 79

مدرسة
LLI Babiweb
Gran Via de la font Pineda 3

مدرسة
LLI la Lluna
Av. Generalitat 38-40 loc 1-2

مدرسة
Àngel Guimerà
C/Rosa Sensat 1

مدرسة
Jacint Verdaguer
C/ Ramon Llull 1
93 663 02 74

مدرسة
L'Oreig
C/ Ronda Montmany 2-4
93 650 00 87

مدرسة
La Garalda
C/ Riera Boter 12
93 663 04 43

ثانوية
Pallejà
Camí Can Coll s/n
93 663 18 27

المصالح التربوية للتعليم ب
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كطلونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين ؟

المصلحة المحلية للكتلان

Av. Prat de la Riba 10
93 663 22 55

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم !

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية

Rambla Pau Casals, 6
93 663 36 20



الطفولة تحبب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Centre

93 775 05 50



كاريتاس إنتربرباروكيال
93 652 57 70

هواتف ذات أهمية:



استقبال ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية
Av. Prat de la Riba 27
93 663 15 40
الاثنين - الجمعة 9-14h
و الثلاثاء 15-19h

الضمان الاجتماعي Sant Feliu
C/ Joan Maragall, 43
93 632 73 80

OTG St Vicenç dels Horts
C/ C núm 1 1er
93 656 60 11

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية ببرشلونة)
93 434 52 00

كطالونيا تباشر
Cataluña Emprene
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

AMIC Martorell
Pg. Sindicat, s/n
93 790 44 46

CITE/CCOO Molins de Rei
C/ Verdaguer 95 bis
93 680 37 31

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ Sol, 1
93 663 01 02

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

موسوس دي سكوادرا *

Sant Feliu مركز الشرطة
Carretera de Sànsion, 66
93 685 88 00

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

الطفولة تريب
116 111

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
جينيراليتات

012



قطارات الضواحي

012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Soler i Sauret
93 632 51 33



أبرشية

C/ Jaume Balmes 4
93 663 03 29

محكمة الصلح

Rambla Pau Casals 4
93 663 36 14

الثلاثاء - الجمعة . 17:00-16:00 h.

نقطة الشباب

Parc de la Molinada, Prat
de la Riba 27
93 673 22 46

مكتبة

Av. Prat de la Riba 10
93 663 18 87

السبت- الثلاثاء-الخميس
. 09:30-14:00

الإثنين - الجمعة 16:00-20:00 h

قاعة رياضية بلدية

Av. 11 de setembre del 17 - 14
93 663 02 43

مركز منني بلدي

Via Cardelan Vidal i B. 1
93 630 00 01

مطرح بلدي

C/ Comerç s/n
93 663 26 62

lu.- ju. 9-18h / vi. 9-19h
/ sa. 9-14h

"دار العجزة"

C/ Pau Claris 36
93 663 19 35

lu.- do. 10-13 y 15-20h

معادلة الشواهد الأكاديمية

<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU

93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا

93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للباشيش يوبريغات لا بالما ذي سيربيو



التسجيل في السجل البلدي للسكان

السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.



بلدية لا بالما ذي سيربيو
C/ St. Cristòfol s/n
93 672 02 02



مكتب إسعاف المواطن
C/ St. Cristòfol s/n
93 672 02 02

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.





الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP
C/Pirineus, 4
La Palma de Cervelló
93 672 08 05

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat Camí
Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى Av. de Viladecans de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Broggi
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

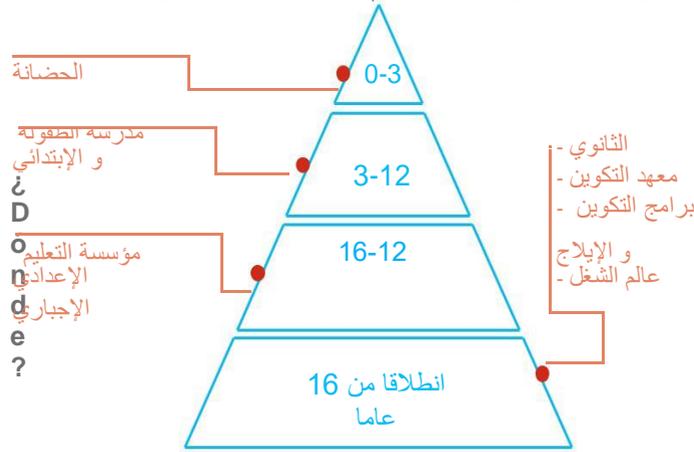




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

حضانة El Patufet
C/ Dr Fleming 2
93 672 08 15

حضانة Cuca Fera
Av. Catalunya 90
93 672 07 75

مدرسة El Solell
C/ Alberes s/n

-قاعة التكوين الذاتي -TIC نقطة
Pasqual Ollé
C/ Sant Jordi 1
93 672 20 64

Servicios Territoriales
de Enseñanza del
Baix Llobregat
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كطلونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

الخدمة المحلية للكتلان

C/ St. Cristòfol s/n

93 672 02 02

الإثنين - الأحد 9:30-14:15h

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم! التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلبها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الاجتماعية

C/ St. Cristòfol s/n
93 672 02 02



الطفولة تحجب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Centre

93 775 05 50



كاريتاس إنثيرباروكيال
93 652 57 70

هواتف ذات أهمية:



اسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني

93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية
C/ St. Jordi 1
93 672 20 64

الضمان الاجتماعي Sant Feliu
C/ Joan Maragall, 43
93 632 73 80

OTG Sant Feliu
C/ Hospitalet s/n
93 632 76 20

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية ببرشلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
بكتالونيا 93 304 68 41



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
الأجانب 93 481 27 20

CITE/CCOO Molins de Rei
C/ Verdaguer 95 bis
93 680 37 31

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ St Cristòfol s/n
93 672 02 02

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة Sant Feliu
Carretera de Sànsion, 66
93 685 88 00

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
جنيراليتات
012



قطارات الضواحي
012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Autocorb
93 650 07 35



محكمة السلم
C/ St. Cristòfol s/n
93 672 27 75
الثلاثاء و الخميس 9-13h

نقطة شباب لا بالما
C/ Sant Jordi 1
93 672 20 64

مكتبة
Pl. Cervantes 4
93 672 06 95

قاعة رياضية بلدية
C/ Canigó 9
93 672 01 85

مطرح بلدي
C/ Pirineus y C/ del Cadí
السبت صباحا .

دار المسنين
C/ Cadí s/n
93 672 05 52

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصحلة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للأشخاص يوبريغات سان كليمينت ذي يوبريغات



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

بلدية
Pl. de la Vila, 1
93 658 07 91

مكتب إسعاف المواطن
Pl. de la Vila, 1
93 658 07 91

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز

للعناية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP
Pl. Lluís Companys 1
Sant Climent de Llobregat
93 637 11 12

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu
Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc
Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat Camí
Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu
Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى Sant Joan Despí
del Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستعجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de
Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de
Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la
Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP)
de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

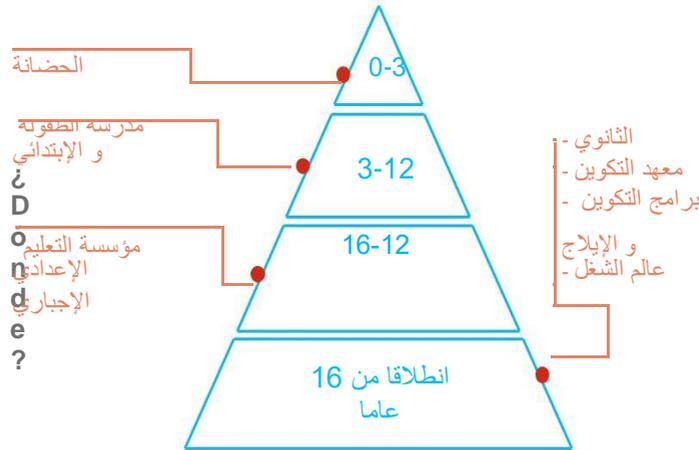




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

مدرسة Camí de Sant Climent
la Camagruga 1
93 647 36 96

Guarderia Municipal
C/ Mixerris 9
93 658 24 80

المصالح الترابية للتعليم ب
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كطلونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

St Boi التطبيع اللغوي
Pl. Montserrat Roig, 1
93 652 95 85
93 770 47 32

Gavà التطبيع اللغوي
C/ St. Pere 114 3r
93 638 39 60

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوَجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

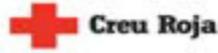
أين؟

الخدمات الإجتماعية

Plaça de la Vila 1
93 658 07 91



الطفولة تحبيب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Centre
93 668 1818



كاريتاس إنترباروكيال
93 652 57 70



إسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية
Plaça de la Vila 1
93 658 07 91

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

الضمان الاجتماعي
Gava
Riera St Lloren, 103
93 662 35 59
93 662 49 54

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

الضمان الاجتماعي
St Boi
C/ Eusebi Güell 41-43
93 640 06 87
93 379 57 45

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية ببرشلونة)
93 434 52 00

OTG St Boi
C/ Dr Pi i Maragall 111
93 652 20 11

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطبيق، والوساطة الأسرية، وعقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
بكتالونيا 93 304 68 41

AMIC Viladecans
Passatge St. Ramon 2
93 659 10 15



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال و العائلات
الأجانب 93 481 27 20

CITE/CCOO Gavà
C/ Sarrà 3
93 638 14 10

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
Trav. Prat de la Riba 31
666 55 53 00
93 659 30 30

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة de Sant Boi
C/ Joan Batista Milà i Rebull, 2
Sant Boi de Llobregat
93 567 58 45

مركز الشرطة Gavà
Av. de l'Eramprunya, 48 - 50
93 554 19 19

وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف
012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك

Comisaría de Cornellà de
Llobregat Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat Palau
Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
جنيبرالبيات
012



قطارات الضواحي
012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Baix Bus
Autobusos MOHN
902 023 393



دار الثقافة
C/ Pau Casals, 1
93 658 07 91
الثلاثاء - الخميس 9 - 13h

محكمة السلم
Pl. de la Vila, 1
93 658 07 91

نقطة الشباب
C/ Còdol 22 93
658 09 71

دار الترفيه للأجداد
C/ Pau Casals, 1 93
637 20 79

قاعة رياضية بلدية
Trav. Prat de la Riba, 39
93 658 07 91

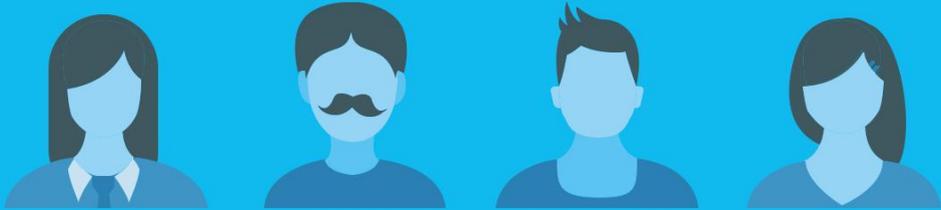
مدرسة الموسيقى
C/ Mixerris, 9
93 658 24 30

مطرح بلدي
Trav Prat de la Riba, s/n 93
637 64 02

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصحلة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء لللبائش يوبريغات سان إستيبي سيسرّ وبيراس



التسجيل في السجل البلدي للسكان

السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

	بلدية C/ Major, 8-10 93 771 30 17
	مكتب إسعاف المواطن - SIAC C/ Major, 8-10 93 771 30 17

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP
C/ De la Vila, 2
Sant Esteve Sesrovires
93 771 38 11
93 771 34 43

صيدليات

صيدلية B. Marcé
C/ Serafí Julià 36
Sant Esteve Sesrovires
93 771 41 32

صيدلية Rojas
C/ Cinto Verdaguer 20
93 779 89 35

خدمات عامة

مستشفيات

Martorell مستشفى Sant Joan de Déu
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

Sanitari Sant Joan de Déu مستشفى General Parc
Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

de Viladecans مستشفى
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

Espluges de Llobregat مستشفى Sant Joan de Déu
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

del Sant Joan Despí مستشفى Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستعجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية



يعتبر الكتلان لغة إقليم كatalونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

CFA Artur Martorell i CFA Víctor Catala 8

Crta. Martorell
Capellades km 23
93 775 80 18

Martorell التطبيع اللغوي
C/Josep Tarradellas 11
93 775 25 38

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat

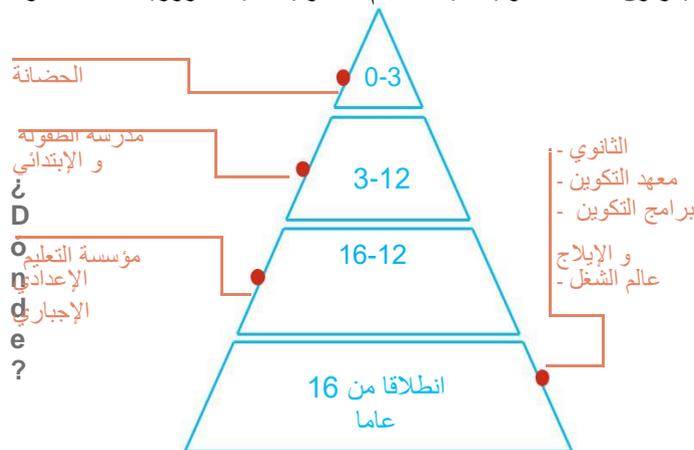


تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

فصول الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في فصول الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

La Ginesta حضنة
C/ Llorer s/n (cantonada Av.
Vallserrat 52)

La Roureda مدرسة
Av. Montserrat, s/n
93 771 48 52

Vinyes Verdes مدرسة
C/ Cinto Verdaguer 50
(La Beguda)
93 772 76 27

Vinya del Sastret مدرسة
C/ Escoles, s/n
93 779 88 42

Montserrat Colomer ثانوية
Av. Josep Llobet i Bonastre s/n
93 779 81 05

المصالح التربوية للتعليم ل
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50

تُوجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية

C/ Major, 8-10
93 771 30 17



الطفولة تحبيب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Nord
93 775 05 50



كاريتاس إنترباروكيال
93 652 57 70



اسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

هواتف ذات أهمية :

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



الترويج الاقتصادي
C/ Major, 8-10
93 775 96 90

الضمان الاجتماعي Martorell
Av. Mancomunitats comarcals 9
93 775 19 69
93 775 20 91

OTG Martorell
Passeig dels Sindicats s/n,
93 774 50 96

مركز للتكوين Jaume Balmes
Poligon industrial Anoia
C / Comerç, 8
93 708 33 35

المصلحة البلدية للإستهلاك
C/Major, 8-10
93 775 96 90

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بربسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تباشر
Cataluña Emprende
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، وعقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
بكتالونيا 93 304 68 41

AMIC Martorell
Pg. Sindicat, s/n
93 790 44 46



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال و العائلات
الأجانب 93 481 27 20

CITE/CCOO Martorell
C/ Pep Ventura, 7
93 775 52 90

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ Major, 8-10
93 771 40 11

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة de Martorell
Avda. de les Mancomunitats
Comarcals, 11
93 693 51 10/112

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات
أشخاص صم
679 436 200 SMS

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حبيير البيتات
012

قطارات الضواحي
012

حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

النقل الحضري (في الصباح)
HILSA و بين المدن هيلسا
الهاتف 93 891 25 61

النقل الحضري بالطلب TAD (في المساء)
الهاتف 900 69 65 66

Hispano
Iguadina
902 29 29 00



محكمة السلم
C/ Pau Costa 1 Bxs
93 771 51 90

نقطة الشباب Sputnik
C/ Dr Pau Costas 49
93 771 39 30

مكتبة Joan Pomar i Solà
Av. Montserrat 10
93 771 33 28

مركز رياضي بلدي
C/ Josep Fusalba s/n
93 775 96 50

مركز التكوين Jaume Balmes
Poligon Industrial Anoia
C/ Comerç , 8
93 708 33 35

المصلحة البلدية للإستهلاك
C/ Major , 8-10
93775 96 90

المطرح البلدي
C/ Miquel Servet 23
93 771 52 93

دار المسنين
Av. Catalunya 3
93 771 35 26

أبرشية St Esteve
Pl. Dr. Tarres s/n
93 771 51 90

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية
SOS بكتالونيا
93 301 05 97



دليل الإيواء للبايش يوبريغات سان جوست ذي سبيرن



التسجيل في السجل البلدي للسكان



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجِّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

بلدية
Pl. Verdaguer 2
93 480 48 00

مكتب التسيير الموحد (OGI)
Pl. Verdaguer 2
93 480 48 00
الإثنين – الجمعة 9-14h
و الثلاثاء - الخميس 16-19h

(* يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.





الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP Sant Just
Av. Indústria s/n
Sant Just Desvern
93 470 06 89
93 567 09 99

خدمات عامة مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia,
25 93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستعجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

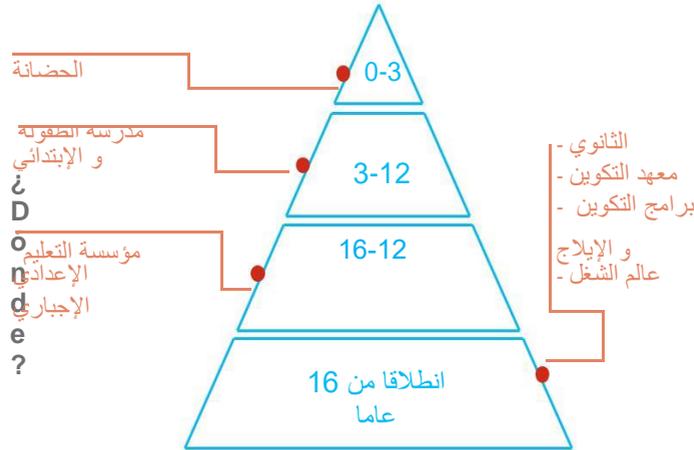




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكاتالونية، بهدف تعلم الكاتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

مدرسة Bresol
Publica Municipal
Marrecs

Av. De la industria
22 , 08960
Sant Just Desvern,
Barcelona

Tlf. 933714647

CEE Pilot St Just Desvern
C/ Hereter, 11
93 473 56 11

مدرسة Canigó
C/ Canigó, 35
93 371 33 36

مدرسة Montseny
Pg. Camp Roig, 12
93 372 79 52

مدرسة Montserrat
Av. Generalitat, 10
93 371 11 74

ثانوية St Just Desvern
Pg.La Muntanya, 19
93 371 50 50

Madre Sacramento
C/ Electricitat, 16
93 371 11 64

المصالح التربوية للتعليم
ب بابش ذي يوبريغات
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كاتالونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

مدرسة الكبار
C/ Montserrat 2
93 372 52 50

المصلحة المحلية للكتلان
Pl. Jacint Verdaguer
93 473 44 76

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكاتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتخضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكاتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



تُوجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطالبيها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الاجتماعية

Pl. Verdaguer 2
93 480 48 00

116 111
Infància Respor

الطفولة توجب
116 111

Creu Roja

الصليب الأحمر
Esplugues S. Just
Desvern
93 371 82 02

Caritas

كاريتاس إنترباروكيال
93 652 57 70

900 900 120
Contra la violència
masclista Atenció 24 h

إسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120

-siad-
Servei d'Informació i Atenció
a les Dones del Baix Llobregat

الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

SOC Servei d'ocupació de Catalunya

مصلحة التشغيل المحلية
C/ Can Pedroseta, s/n
93 480 48 00

Sant Feliu الضمان الاجتماعي
C/ Joan Maragall, 43
93 632 73 80

OTG St Feliu
C/ Hospitalet, s/n
93 632 76 2

أين؟

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa
feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كطالونيا تباشر
Cataluña Emprene
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
بكتالونيا 93 304 68 41



CITE/CCCOO
مركز الإعلام للعمال و العاملات
الأجانب 93 481 27 20

بلدية

Pl. Verdager, 2
Sant Just Desvern
93 480 48 00

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ Pedroseta, 2
93 473 10 92

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة de Sant Feliu
Carretera de Sànsion, 66
Sant Feliu de Llobregat
93 4139900

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حبييرالبيات

012



قطارات الضواحي

012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Baix Bus
Autobusos MOHN
902 023 393



محكمة السلم
Av. Indústria 64
93 470 55 67
الثلاثاء و الخميس 9-13h

مكتبة Joan Margarit
C/ Carles Mercader, 17
93 475 63 00

“ نقطة الشباب Just el Punt “
Av. Indústria, 34
93 371 02 52
93 371 19 86

مركب رياضي بلدي
Passeig de la Muntanya, 25
93 372 92 73

بيت الثقافة Can Ginestar
C/ Carles Mercader, 17
93 480 95 64

دار الموسيقى
C/ Montserrat, 2
672 20 50 60

مطرح بلدي
Camí Can Biosca, s/n
93 473 31 16

مركز بلدي مندي Maragall Joan
Av. Catalunya 3
93 470 03 30

مركز بلدي مندي Salvador Espriu
C/ Tudona, s/n
93 473 89 96

أبرشية dels Sants Just i Pastor
Pl. Església (Baixos de la
rectoria)
93 317 12 97

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء لللبائش يوبريغات سانتا كولوما ذي سيربييو



التسجيل في السجل البلدي للسكان



السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

بلدية

C/ Pau Casals, 26-34

93 645 07 00

الخميس - 18:00h - 8:30h

الجمعة 15:00h - 8:30

مكتب إسعاف المواطن

C/ Pau Casals, 26-34

93 645 07 00

الإثنين - الجمعة : 9-18h

(*) يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين ؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولية الأقرب

CAP Santa Coloma
C/Joan XXIII, 24
Santa Coloma
93 645 08 45
(مع موعد مسبق) 8 - 20h
93 567 09 99

مستوصف صحي كولونيا غويل
CAP Consultori medic Colònia Güell
93 5670999
الأربعاء- الجمعة 10:00 - 14:00h
مع موعد مسبق عبر الإتصال بالهاتف
935670999

خدمات عامة

مستشفيات

Sant Joan de Déu مستشفى Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

General Parc مستشفى Sanitari Sant
Joan de Déu Sant Boi de Llobregat
Camí Vell de la Colònia, 25 93 661
52 08

مستشفى Sant Joan de Déu
Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى Sant Joan de Déu للأطفال
Espluges de Llobregat (infantil)
Pg. De Sant Joan de deu, 2
Tlf 932532100

مستشفى del Sant Joan Despí
Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguier, 90
93 553 12 00

مراكز الاستجالات للإسعاف الأولي
1r. CAP Montcar Pi i Maragall, 115
08830 Sant Boi de Llobregat
Tlf.: 93 652 91 16
إستجالات السبت و أيام العطل
8:30h - 20:30h

2n. Sant Vicenc dels Horts CS Serral
dll a dv de 20 :00 a 8 :00h
diumenge i festius إستجالات
de 20 :30 a 8 :30h

CAP-CUAP El Serral de Sant
Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP Sant Andreu de la
Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CUAP El Castell de
Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CAP Sant Idelfons (CUAP)
de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

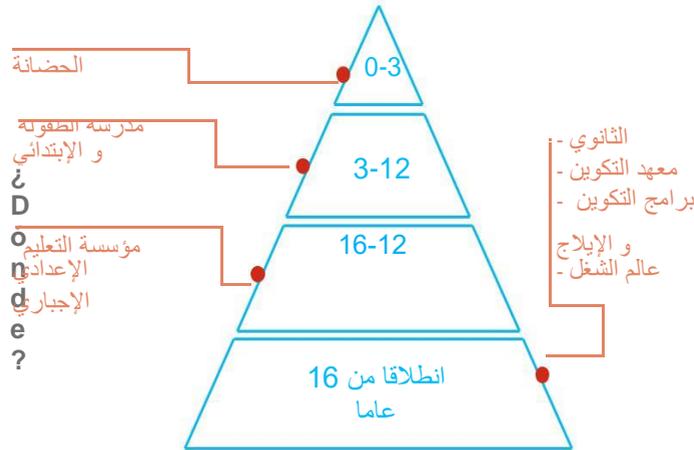




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

Feliu Rojas حضانة
Av. Cirerers 2-4
93 645 04 52

Colònia Güell مدرسة
Av. Lluís Companys s/n
93 645 0 762

Montpedros ثانوية
C/ Esquirol 9
93 645 35 74

مدرسة Pla de les Vinyes
Av. De la Pau 2
93 634 07 89

مصالح ترابية للتعليم
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50



يعتبر الكتلان لغة إقليم كطلونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

CNL تجمع من أجل التطبيع اللغوي
Erampunya
Plaça Montserrat Roig
08830 Sant Boi de Llobregat
93 6528595

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية

PI de les Vinyes s/n
93 634 19 51

الإثنين – الجمعة 16-18h / الإثنين – الثلاثاء 9-14h .

هواتف ذات أهمية :



الطفولة تحبب
116 111



الصليب الأحمر
Baix Llobregat Centre
93 668 1818



كاريتاس إنثيرباروكيال
93 652 57 70



إسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي والإرشاد
القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu, Corbera y
Abrera)

مصلحة دعم البلديات في
إسعاف المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية
SOL Santa Coloma
C/ Pau Casals, 26-34
من الإثنين إلى الجمعة مع 9:00-14h .
موعد مسبق
الثلاثاء و الخميس و الجمعة من 9:00 .
إلى 14:00h
93 645 07 00

Gavà الضمان الاجتماعي
Riera St. Llorenç 103
93 662 35 59
93 662 49 54

Sant Feliu الضمان الاجتماعي
C/ Joan Maragall, 43
93 632 73 80

OTG St Vicenç dels Horts
C/ C núm 1 1er
93 656 60 11

St Boi الضمان الاجتماعي
C/ Eusebi Güell 41-43
93 640 06 87
93 379 57 45

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا مباشر
Cataluña Emprende 012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا



CITE/CCCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

AMIC St. Boi (مختلف النقاط)
Pl. dels Gegants, 1
St. Boi de Llobregat
93 640 03 34

2n.SOJ
Carrer de Carles Martí i Vilà, 2-4
08830 Sant Boi de Llobregat
(Baix Llobregat)
Telèfon 93 422 15 45

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
Pl. de les Vinyes, s/n
93 645 07 47
669 40 47 29 (24h)

مركز الشرطة
Castelldefels - Gavà Plaça
Esperanto nº4 93 635 03 03
669.40.47.29

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة de Sant Boi de
Llobregat
C/ Joan Batista Milà i Rebull, 2
Sant Boi
93 685 88 00

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
C/ Riera Basté, 43 Local 1
(Mercat Municipal Centre- La
Muntanyeta)
93 652 20 13

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على
الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat C/
Carretes nº11
93 632 74 40

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة de Viladecans C/
Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استعجالات
24h هاتف مجاني) 112

الطفولة تجيب
116 111

استعجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حينيرالبيتات
012



قطارات الضواحي
012



الحافلات الحضرية
(TRAM)
Oliveres. L - 6 (Entitat
METROPOLITANA
DEL TRANSPORT)
TLF. 010

الحافلات الحضرية و بين المدن

Soler i Sauret:
93 632 51 33



مركز موارد الشباب

Can Carletes
C/ St Jordi, 25
93 634 18 26

. الثلاثاء و الخميس 17-20h

محكمة السلم

C/ Pau Casals, 26-34 93
645 07 00
الإثنين و الخميس و الجمعة
h9:30-13:30

مكتبة PILARIN BAYES
Pg. Mercè Marçal s/n
93 634 13 58

. الإثنين - الجمعة 15:30h - 20:30h

مكتبة JOAQUIM FOLGUERA
C/ Aranyó 14 (Colonia Guell)
Tlf 93 630 01 69
الإثنين - الجمعة 16:30-19:30
E-mail: b.sta.coloma.pb@diba.cat

قاعة رياضية بلدي
Av. Països Catalans 1-3 93
634 07 48
الإثنين - الجمعة 9-14h و 16-19h

مركز مني Can Barula
C/ Lluís Pascual Roca,2
93 634 08 02
الإثنين - الجمعة 15-20h

غير بلدي) SI FA SOL معهد الموسيقى
Església 15
608 078 858
الإثنين - الجمعة 16:30 a 21h

مطرح بلدي

Av. Lluís Companys
الثلاثاء و الخميس 9-13h y de 16-19h
السبت 10-13h y de 16:30-19h
الأحد 10-13h

دار بلدي للمسنين
"Colònia Güell"
C/ Claudi Güell, 1 93
654 09 03

. الإثنين و الجمعة 15:30 a 19h

دار بلدي للمسنين
"Sta. Coloma Pl. de les
Vinyes, s/n 93 645 06 20
. الإثنين و الجمعة 15:30-19h

معادلة الشواهد الأكاديمية

<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للأشخاص يوبريغات طورياس ذي يوبريغات



التسجيل في السجل البلدي للسكان

السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.

بلدية
Pl. Ajuntament, 1
93 689 00 00
الإثنين - الجمعة 9:00-14:00 h
16:30h - 19:00 h الثلاثاء و الخميس
من 15/06 إلى 9/15
الإثنين - الجمعة (9-13:30h)

مكتب إسعاف المواطن
Pl. Ajuntament, 1
93 689 00 00
الإثنين - الجمعة 9:00-18:00 h

(* يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي^(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP Torrelles
Pl. Dr Gonzalez 1
93 689 26 13
93 567 09 99

CAP Vila Vella Sant Vicenç
dels Horts
Ctra. Sant Boi 59-61
93 672 48 59

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat Camí
Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Brogii
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90
93 553 12 00

مراكز الاستجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Sant Vicenç dels Horts
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

هواتف ذات أهمية

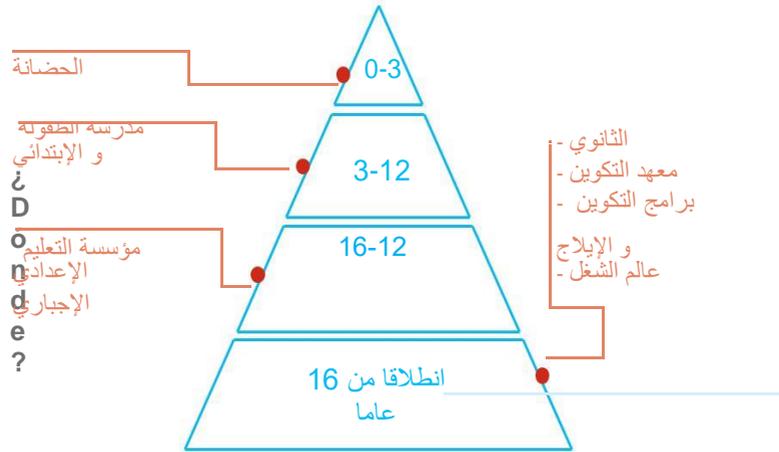




يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين؟

حضانة El Serrallet
Crta. de Torrelles
93 689 26 26
الإثنين - الجمعة 9-17h

ثانوية Torrelles del Llobregat
C/ Ernest Lluch 4
93 689 26 96
الإثنين - الجمعة 9- 17h

مدرسة Can Coll
C/ Ernest Lluch
93 689 29 74
الإثنين - الجمعة 9:00-17:00 h

المصالح الترابية للتعليم
لبايش دي يوبريغات
93 685 94 50

مدرسة St. Martí
C/ Can Balasch de Baix, s/n
93 689 07 31
الإثنين - الجمعة 9-17h



يعتبر الكتلان لغة إقليم كتالونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين؟

التطبيع اللغوي St Vicenç
C/ Barcelona, 16-18 2n
93 676 81 91

التطبيع اللغوي St Boi
Pl. Montserrat Roig 1
93 652 95 85

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم!

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat



تجمع من أجل
التطبيع اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلابها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الإجتماعية

C/ de la Tal.lara, 2

93 689 00 00

الإثنين - الجمعة: 10-14 و الخميس 16:30-19h



الطفولة تحبب

116 111



الصليب الأحمر

Baix Llobregat Centre
93 668 1818



كاريتاس إنترباروكيال

93 652 57 70



إسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة

900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني

93 557 24 20

3 نقط الإسعاف

(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف
المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية

C/ de la Tal.lara, 2

93 689 00 00 (300)

Torrelles de Llobregat

الإثنين 10:00-14:00h .

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة

012 جينيراليتات

بوابة Feina Activa

feinaactiva.gencat.cat/
web/guest/home

OTG St Vicenç dels Horts

C/ C núm 1 1er

93 656 60 11

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية ببرشلونة)

93 434 52 00

كتالونيا تشرع

012



إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، وعقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
93 304 68 41 بكتالونيا

AMIC St. Boi (diferents punts)
Pl. dels Gegants, 1
St. Boi de Llobregat
93 640 03 34

AMIC Viladecans Passatge St.
Ramon 2 93 659 1015



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
93 481 27 20 الأجانب

CITE/CCOO Gavà
C/ Sarrià 3
93 638 14 10



الشرطة المحلية

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة المحلية
Parc Can Sostres s/n
93 689 10 00 (201-202) 24 h

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة Sant Boi
C/ Joan Batista Milà i Rebull, 2
93 567 58 45

Comisaría Gavà
Av. de l'Eramprunyà, 48 - 50
93 554 19 19

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

مركز الشرطة de
Comisaría de Cornellà de Ll.
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة Castelldefels - Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة de Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة de Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استجالات
112 (هاتف مجاني 24h)

استجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120

رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حبييرالبيات
012



قطارات الضواحي
012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Soler i Sauret
93 632 51 33



محكمة السلم
Pl. Ajuntament, 1
93 689 00 00 (100)
الثلاثاء. 10-13h

Batec Jove”
مجال الشباب
Ed. Cal Pinyons, bx
93 689 02 91
de 16:00-20:00 h الإثنين - الجمعة
605 29 62 93

مكتبة Pompeu Fabra
C/ Major 8
93 689 18 36
de 16-20:30h الإثنين - الجمعة
10 - 13:30 الخميس
السبت 10 - 15

مركب رياضي بلدي Can Roig
Pl. Can Roig s/n 93
689 19 18
الإثنين - الجمعة 16:30-19:30

مركب رياضي بلدي Can Coll
C/ Enric Teira, s/n
93 689 13 41
de 15-21h الإثنين - الجمعة
de 9 :30 - 12h الخميس
de 9 - 14h السبت

مطرح بلدي
Jacint Verdaguer,s/n
93 689 11 11
de 16 :30 -20h الإثنين - السبت
de 10 - 14h الخميس و السبت و الأحد

“Torrellenc”
أثنائبيوس
C/ Major, 2
93 689 10 96
de 16:30-21h الإثنين - الجمعة

دار المسنين
Parc de Can Sostres
93 689 00 00 (118)
de 15:30-19h الإثنين - الجمعة

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34



دليل الإيواء للأشخاص يوبريغات باييرانا



التسجيل في السجل البلدي للسكان

السجل البلدي للسكان عبارة عن سجل إداري لجميع الأشخاص الذين يعيشون في بلدة معينة. ويمكن التسجيل في هذا السجل مجاناً وتخول للمُسجّل صفة مقيم في المدينة أو البلدة التي يعيش فيها. ويتعين على جميع الأشخاص التسجيل في هذا السجل البلدي*، سواء كانوا حاصلين أم لا على رخصة للإقامة. و يعدّ ضرورياً لإثبات الإقامة في البلدية من أجل الإجراءات المتعلقة بقانون الأجانب والوصول إلى الخدمات العامة (تعليمية و صحّية، وغيرها).

أين يتمّ التسجيل؟

في مكاتب خدمة المواطن في بلديتك يمكنك الحصول على المعلومات المتعلقة بإجراءات التسجيل البلدي و المدة المخصصة لتجديده.



بلدية

C/ Major, 329-331

93 683 08 10

الإثنين - الجمعة 8:30-14:30h



مكتب إسعاف المواطن

Oficina de Atención al

ciudadano C/Major, 329-331

93 683 08 10

الإثنين - الجمعة 9-18h

(* يتعين على الأجانب الذين لا ينتمون لدولة من دول الاتحاد الأوروبي المسجلين في السجل البلدي للسكان ولا يتوفرون على رخصة الإقامة الدائمة تجديد التسجيل كل سنتين ابتداءً من تاريخ التسجيل لأول مرة.



الحصول على البطاقة الصحية:

تتيح البطاقة الصحية (TSI) الحصول على خدمات النظام الصحي العمومي. ويحق لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، سواء كانوا حاصلين على رخصة للإقامة أم لا، الاستفادة من هذه البطاقة. وتتيح لهم هذه البطاقة الحصول على الرعاية الطبية والمساعدة المجانية في مراكز الرعاية الأولية والمستشفيات التابع للقطاع العام، كما ينبغي الإدلاء بها في الصيدليات لشراء الأدوية. ويجب أن يكون لكل فرد من أفراد الأسرة بطاقة صحية خاصة به



أين؟

في مراكز الرعاية الأولية (CAP) الموجودة في البلدية أو الحي الذي تعيش فيه (مصحوباً ببطاقة إثبات هوية، شهادة التسجيل في السجل البلدي للسكان ونسخة من وثيقة التسجيل في الضمان الاجتماعي(*)).

وينبغي عليك، في حالة المرض أو التعرض لمشكلة صحية، الذهاب إلى أقرب مركز للرعاية الأولية من مسكنك.

مراكز الإسعاف الأولي الأقرب

CAP Vallirana
C/ Joan Capri, 7
93 683 29 19
93 567 09 99

صيدلية Cucurella
Camí castell de Voltrera s/n,
93 770 17 38

صيدلية Montserrat
C/ Major, 422
93 683 39 94

صيدليات

صيدلية Raquel Olivella
C/ Miquel Batlle, 14
936831116

صيدلية Parrilla
C/ Major 238
93 683 03 94
93 770 07 58

خدمات عامة

مستشفيات

مستشفى Sant Joan de Déu Martorell
Av. Mancomunitats
Comarcals, 1
93 774 20 20

مستشفى General Parc Sanitari Sant Joan de Déu
Sant Boi de Llobregat Camí
Vell de la Colònia, 25
93 661 52 08

مستشفى de Viladecans
Av. de Gavà, 38
93 659 01 11

مستشفى Sant Joan de Déu Espluges de Llobregat
Pg. de Sant Joan de Déu, 2
93 253 21 00

مستشفى del Sant Joan Despí Moisès Broggi
Sant Joan Despí
C/ Jacint Verdaguer, 90 93
553 12 00

مراكز الاستعجالات للإسعاف الأولي

CAP-CUAP El Serral de Horts Sant Vicenç dels
Ctra. de Sant Boi, 59-61
93 672 48 59

CUAP El Castell de Castelldefels
C/ Guillermo Marconi, 9
93 636 66 60

CUAP Sant Andreu de la Barca C/ Sant Felip Neri, 18
93 635 66 51

CAP Sant Idelfons (CUAP) de Cornellà de Llobregat
Av. República Argentina, s/n
93 471 20 00

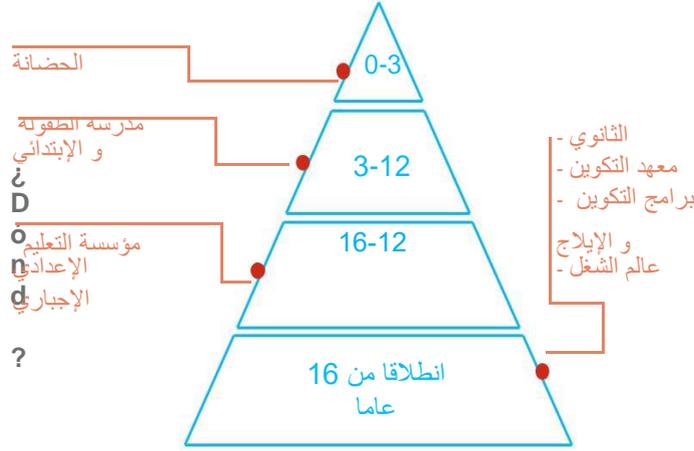
هواتف ذات أهمية



يتميز الفصول الدراسية بكونها مختلطة، بمعنى أن الفتيان والفتيات يدرسون معاً في نفس القسم.

قاعات الاستقبال:

عندما يلتحق الأطفال و البنات بالمدرسة، تخصص لهم مجموعة/فصل حسب سنهم و/أو مستواهم الدراسي. ويتعين عليهم حضور بضع ساعات في اليوم في قاعات الاستقبال إذا كانوا لا يعرفون اللغة الكتالونية، بهدف تعلم الكتالونية لأنها ضرورية لمتابعة الدراسة.



أين ؟

حضانة

Els Barrufets
C/ Comerç, 17
93683 08 18

مدرسة Talaia
Av Parellada, 5
93 683 21 90

مدرسة
9:00-17:00 h الإثنين - الجمعة
حضانة El Niu
Av Parellada 5-7
St. Sebastià, 21
93 683 14 05

مدرسة Campderrós
C/ Quixot 1
93 683 54 22
9:00-17: 00 h
الإثنين - الجمعة

مدرسة La Ginesta

Av. Esport, 1-3
93 683 21 68

مدرسة L'Olivera
C/ Joan Capri, 12
93 683 05 09

مدرسة
Pompeu Fabra
93 683 12 15

مؤسسة خاصة
Verge del Roser
Pl. Sant Domenech, 1
93 683 28 46

ثانوية Vall d'Arús

C/ Mestre Esquè i
Artró s/n
93 683 33 07

المصالح التربوية
للتعليم ب
بايش ذي يوبريغات
93 685 94 50

يعتبر الكتلان لغة إقليم كتالونيا واللغة رسمية في البلاد إلى جانب اللغة الإسبانية. ويسهل تعلم اللغات المحلية الاندماج الاجتماعي والمهني في المنطقة.

أين ؟

المصلحة المحلية للكتلان

C/ del Molí 2-4
93 683 16 61

مدرسة الكبار

Pg. dels Horts 6
93 683 22 62
الإثنين - الجمعة 16-19h

مدارس الكبار: يحق للكبار الحصول على التعليم المجاني الخاص بالبالغين. وتوفر هذه المراكز دروساً، في فترة الزوالية وفي المسائية، في الكتالونية، والإسبانية والإنجليزية، ودروساً أولية في المعلومات، بالإضافة إلى دروس أخرى للتحضير لامتحان الحصول على شهادة البكالوريا، والتكوين المهني، وغيرها.

وهناك بعض البلديات التي تقدم دروساً في اللغتين الكتالونية والإسبانية. استعلم !

التعليم عن بعد: www.parla.cat، معهد ثيرفانتس، وغيرها.



متطوعون من أجل
اللغة/
ثنائية لغوية
vxl.cat

تجمع من أجل التطبيع
اللغوي
93 272 31 00
cpnl.cat

تُوجَّه الخدمات الاجتماعية لجميع الأشخاص المسجلين في السجل البلدي للسكان، خاصة أولئك الذين يحتاجون إلى عناية خاصة لأنهم أكثر عرضة للضرر.

وتتيح لهم إمكانية الحصول على الموارد والخدمات المتخصصة لتعزيز الرفاه الاجتماعي للأشخاص وتفعيل مبدأ تكافؤ الفرص لجميع المواطنين. وتلبي المصالح الاجتماعية احتياجات الأشخاص، والأسر والمجموعات.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن الحصول على موارد وخدمات معينة (الحد الأدنى من الدخل، والمعاشات التقاعدية، وغيرها) مشروط بالوضع العادي وغير العادي لطلبها. ويمكن وضع بعض القوانين البلدية الخاصة في مجال الخدمات الاجتماعية (بنك الغذاء، وغيره).

أين؟

الخدمات الاجتماعية ، المرأة و المساواة

Av. Parellada 6-8
93 683 05 11



الطفولة تجيب
116 111



الصليب الأحمر
Vallirana
93 683 12 22



كاريتاس إنترباروكيال
936525770

هواتف ذات أهمية :



اسعاف ضحايا
العنف ضد المرأة
900 900 120



الإسعاف النفسي و
الإرشاد القانوني
93 557 24 20
3 نقط الإسعاف
(Sant Feliu,
Corbera y Abrera)

مصلحة دعم البلديات في إسعاف

المهاجرين و المهاجرات
93 6852400. ext.* 613

إن الحد الأدنى لسن العمل في كتالونيا هو سن السادسة عشر (16) عاماً. ويحتاج جميع الأطفال دون سن الثامنة عشر (18) عاماً إلى إذن من آبائهم وأمهاتهم و/أو أولياء أمورهم.

ويجب الحصول على رخصة الإقامة وإذن للعمل من أجل ممارسة عمل ما. وهناك العديد من المصالح التي يمكن التوجه إليها عند البحث عن عمل ويمكنها أن تساعدك في البحث عن عمل أو تكوين في البحث عن عمل.

أين؟



مصلحة التشغيل المحلية
C/ Major, 329-331
93 683 08 10

الضمان الاجتماعي Sant Feliu
C/ Joan Maragall, 43
93 632 73 80

الضمان الاجتماعي St Boi
C. Eusebi Güell 41-43
93 640 06 87
93 379 57 45

مكاتب التشغيل التابعة لحكومة
012 جينيراليتات

مكاتب الضمان الاجتماعي
(المديرية الإقليمية بيرسلونة)
93 434 52 00

كتالونيا تشرع
012

إن مصلحة الإرشاد القانوني (SOJ) عبارة عن خدمة عمومية مجانية لتقديم الرعاية حسب احتياجات كل شخص وتحضى بدعم قسم العدل بإقليم كتالونيا، عن طريق كتابة العلاقات مع إدارة العدل الإسبانية، ويقدم الاستشارة للمواطنين فيما يتعلق بالحق في المساعدة القانونية المجانية والوثائق الضرورية لطلب هذه المساعدة.

وتتميز الاستشارة التي تقدمها هذه المصلحة ذات طابع عام، وبذلك فإن الاستشارات تشمل جميع المسائل القانونية التي تنظم العلاقات الاجتماعية: الانفصال، والتطليق، والوساطة الأسرية، عقود الإيجار، وعقود البيع والشراء، وحوادث المرور، والتأمين، وغيرها.

أين؟

مصالح الإرشاد القانوني (يمكنك معرفة عنوان أقرب مصلحة إلى محل سكنك عبر الرقم الهاتفي 012)

وتتوفر البلديات، كذلك، على مصالح للاستشارة القانونية تحدد اختصاصاتها كل بلدية على حدة.

وفي مجال شؤون الهجرة، هناك مؤسسات أو جمعيات متعاقدة مع البلديات وتقدم هذه الخدمة بطريقة متخصصة، مثل:



جمعية أميك AMIC
جمعية التعاون المتبادل للمهاجرين
بكتالونيا 93 304 68 41



CITE/CCOO
مركز الإعلام للعمال والعاملات
الأجانب 93 481 27 20

AMIC St. Boi (مختلف النقاط)
Plaça dels Gegants, 1
Sant Boi
93 640 03 34

93 638 14 10

AMIC Viladecans
Passatge St. Ramon, 2
93 659 10 15

CITE /CCOO Gavà
C/ Sarrià, 3

الشرطة المحلية

مركز الشرطة المحلية
C/ Major 368
93 683 00 00

موسوس ذي سكوادرا *

مركز الشرطة de Sant Boi
C/Joan Batista Milà i Rebull, 2
93 567 58 45

مركز الشرطة Gavà
Av. de l'Eramprunyà, 48 - 50
93 554 19 19

(وهي الشرطة الخاصة بمنطقة كتالونيا على الهاتف 012 يخبرون بمركز الشرطة الأقرب لك)

الشرطة الوطنية

مركز الشرطة
Cornellà de Llobregat
Avda. Sant Ildefonso s/n
93 261 90 91

مركز الشرطة
Castelldefels- Gavà
Plaça Esperanto nº4
93 635 03 03

مركز الشرطة
Sant Boi de Llobregat
Palau Marianau s/n
93 652 20 13

مركز الشرطة
Sant Feliu de Llobregat
C/ Carretes nº11
93 632 74 40

مركز الشرطة Viladecans
C/ Ballester, nº8
93 647 31 72

الكتابة العامة للهجرة

مقر 1
Passeig Sant Joan, 189-193
Barcelona
93 520 14 10

مقر 2
C/ Murcia, 42 Barcelona
93 520 14 10

هواتف متخصصة

استجالات
24h هاتف مجاني (112)

استجالات أشخاص صم
679 436 200 SMS

الطفولة تجيب
116 111

خط إسعاف النساء في حالة العنف
900 900 120
رجال الإطفاء
012/112



قطارات



السكك الحديدية لحكومة
حبيير اليتات

012



قطارات الضواحي

012



حافلات الترامواي
(TRAM)
900 701 181

الحافلات الحضرية و بين المدن

Soler i Sauret:
93 632 51 33



محكمة السلم
C/ Major, 379 Bxs
93 683 00 28

دار الشباب
C/ Major, 612
93 683 23 34

مكتبة
Josep M^a Lopez Pico
Passatge l'Arboçar
93 683 13 65

مركب رياضي بلدي
C/ Pau Casals, 1
93 683 48 55

Les Bassioles مركز منني
C/ Comptes d'Arruga, 15

معهد الموسيقى Aureli Vila
C/ Pau Casals, 8
93 683 40 84

مطرح بلدي
C/ Major, 614
93 683 35 68
الإثنين - الجمعة من 16:30 - 21h

دار المسنين
Av. De l'Esport, s/n
93 683 07 78

أبرشية
C/ Església, 26
93 683 11 94

معادلة الشواهد الأكاديمية
<http://queestudiar.gencat.cat/ca/homologacio/>

(مصلحة المرافقة و الاعتراف الجامعي)
SARU
93 552 69 89
saru.gencat.cat

جمعية مكافحة العنصرية بكتالونيا
93 301 05 97
93 412 00 34